

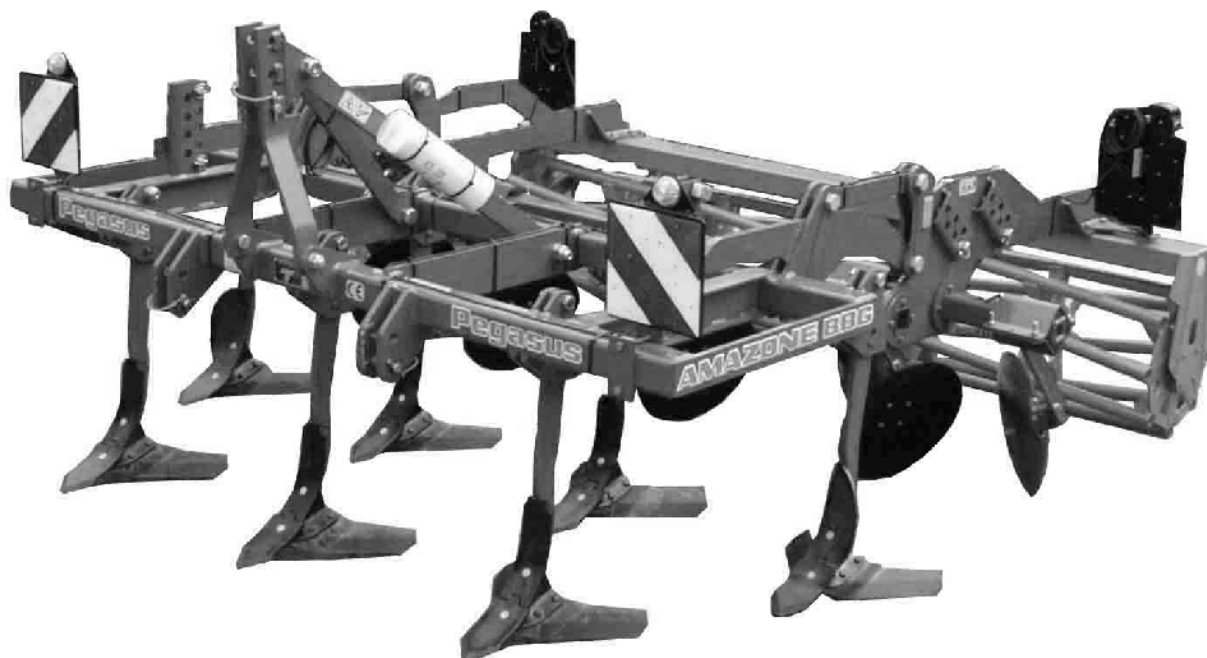
Käyttöohje

Nostolaitekiinnitteinen kultivaattori

AMAZONE BBG

Pegasus

**SG 3002 / SG 4002 /
SG 4003-2 / SG 5003-2 /**



MG 1040
DB 3060.1 (FIN) 04.03
Printed in Germany



Tutustu huolellisesti
koneen asennus- ja
turvallisuusohjeisiin
ennen käyttöönottoa!



1.	Konetiedot.....	5
1.1	Tarkoituksenmukainen käyttö	5
1.2	Valmistaja.....	5
1.3	Vaatimustenmukaisuus vakuutus	5
1.4	Varaosien tilaaminen.....	5
1.5	Konekilpi.....	5
1.6	Tekniset tiedot.....	6
1.6.1	Traktorin hydraulikka.....	6
1.7	Tarkoituksenmukainen käyttö	6
2.	Turvallisuus	7
2.1	Seuraamukset ohjeiden noudattamatta jättämisestä	7
2.2	Käyttäjän pätevyysvaatimukset.....	7
2.3	Tärkeitä ohjeita.....	7
2.3.1	Vaaran merkki.....	7
2.3.2	Huomiomerkki.....	7
2.3.3	Oikean käytön merkki	7
2.4	Varoitus- ja ohjetarrat.....	8
2.5	Turvallinen käyttö	11
2.6	Yleiset turvallisuus- ja tapaturmien ehkäisyohjeet	11
2.6.1	Nostolaitekiinnitteiset ja hinattavat työkonet.....	11
2.7	Hydrauliijärjestelmä, turvallisuus	12
2.8	Yleisiä turvallisuus-, huolto- ja puhdistusohjeita	12
2.9	Kuljetusajo julkisella tiellä.....	13
2.10	Traktori ja nostolaitekiinnitteinen työkone	14
2.10.1	Kokonaispainon, akselipainojen ja rengaskuorman sekä vastapainon tarpeen laskeminen.....	14
3.	Tuotteen kuvaus	16
4.	Koneen vastaanotto	18
5.	Kiinnitys ja irrotus	19
5.1	Kiinnitys traktoriin	19
5.2	Irrotus	20
6.	Kuljetusajo	21
6.1	Kuljetusasento ja työasento	22
7.	Säädöt.....	24
7.1	Epäkeskotapin käyttö	24
7.2	Muokkauskiekkojen syvyysäättö	24
7.3	Hanhenjalkapiikkien työsyvyyden säätö	25
7.4	Hanhenjalkapiikkien kulman säätö.....	25
8.	Käyttö.....	26
8.1	Laitimmaisiet muokkauskiekot	26
8.2	Ajo päisteissä	26

9.	Puhdistus, huolto, korjaus.....	27
9.1	Voitelukaavio	28
9.2	Hydrauliletkut.....	29
9.2.1	Vaihtovälit.....	29
9.2.2	Merkintä	29
9.2.3	Letkujen asennus.....	29
10.	Lisävarusteet.....	30
10.1	Sivukiekot	30
10.2	Valosarja.....	30

1. Konetiedot

1.1 Tarkoituksenmukainen käyttö

AMAZONE BGG Pegasus – kultivaattori, johon kuuluu varpajyrä, on suunniteltu peltomaan muokkaukseen. Muu käyttö ei ole tarkoituksenmukaista käyttöä.

1.2 Valmistaja

BGG Bodenbearbeitungsgeräte Leipzig GmbH & Co. KG

A company of the **AMAZONEN**-Group

Weidenweg 19

D-04249 Leipzig, Saksa

1.3 Vaatimustenmukaisuus vakuutus

Tämä kultivaattori täyttää EU:n konedirektiivissä n:o 98/37/EG ja sen liitteissä mainitut vaatimukset.

1.4 Varaosien tilaaminen

Ilmoita koneen malli ja valmistusnumero myyjäliikkeen henkilökunnalle aina, kun hoidat huolto- tai varaosa-asioita.



Koneen turvallinen toiminta edellyttää, että koneessa käytetään vain tehtaan hyväksymiä alkuperäisvaraosia ja lisälaitteita. Valmistajan vastuu ja takuu raukeavat, mikäli koneeseen on asennettu tarvikkeita tai sen rakennetta on muutettu.

1.5 Konekilpi

Konekilpi on kiinnitetty koneen runkoon. Merkitse konekilven tiedot alla oleville riveille

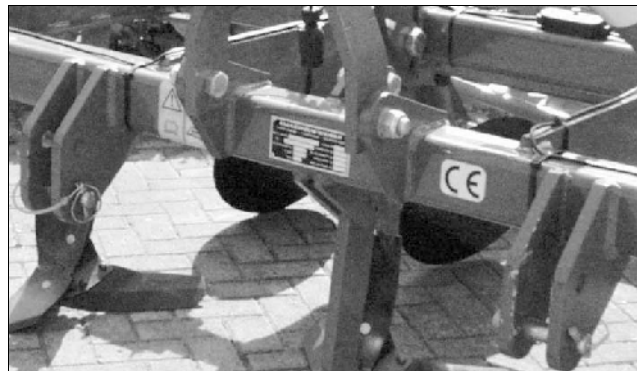


Fig. 1

Tyyppi:

Valmistusnumero.: _____



Konekilpeä ei saa vahingoittaa, irrottaa eikä siinä olevia tietoja saa muuttaa.

1.6 Tekniset tiedot

	SG 3002	SG 4002	SG 4003-2	SG5003-2	SG 6003-2
Työleveys [m]	3,0	4,0	4,0	5,0	6,0
Piikkien / kiekkojen määrä (kpl)	7/6	9/8	9/8	11/10	13/12
Kuljetusleveys [cm]	293	398	298	298	298
Paino „S“ murtopultti-laukaisulaitteella varustettuna [kg]	950	1380	1970	2150	2350
Paino "D" kierrejousilaukaisulaitteella varustettuna [kg]	1180	1670	2050	2450	2750
Tehontarve alk. [kW/hv]	66/90	80/110	80/110	110/150	130/180
Työsyvyys enintään [cm]	20	20	20	20	20
Työnopeus [km/h]	12	12	12	12	12
Nostolaitekiinnityksen kategoria	II	II	II	II	II/III

1.6.1 Traktorin hydraulikka

Pegasus-kultivaattori on nostolaitekiinnitteinen. Traktorissa tulee olla koneen asennusta varten

- Yksi kaksitoiminen ulkopuolinen hydraulikan hallintaventtiili koneen kokoon taittoa varten.

Suurin sallittu hydraulipaine on 230 bar.

1.7 Tarkoituksenmukainen käyttö

Nostolaitekiinnitteinen, muokkauskiekoilla ja varpajyrällä varustettu **AMAZONE-BGG Pegasus** –kultivaattori on suunniteltu käytettäväksi pellon muokkaukseen. Muu käyttö on vastoin valmistajan suunnittelemaa tarkoituksenmukaista käyttöä. Tarkoituksenmukaisen käytön vastaisesta käytöstä mahdollisesti aiheutuvat konevauriot, henkilövahingot tai ympäristöhaitat eivät kuulu valmistajan vastuualueeseen, vaan tarkoituksenmukaisen käytön vastainen toiminta tapahtuu kokonaan käyttäjän vastuulla. Tarkoituksenmukaiseen käyttöön kuuluu myös kuuluu myös alkuperäisten **AMAZONE** - varaosien käyttö. Tässä kirjassa mainituista ohjeista poikkeaminen merkitsee, että koneen käyttäjä ei ole noudattanut valmistajan oikeasta käyttötavasta antamia ohjeita.



Koneen rakennetta ei saa muuttaa. Valmistaja ei vastaa mahdollisen muutostyön aiheuttamista konerikoista tai seuraamusvaurioista.

2. Turvallisuus

Tässä käyttöohjeessa annetaan koneen asennukseen, käyttöön ja huoltoon liittyviä perusohjeita. Tämän vuoksi jokaisen konetta käyttävän tulee lukea ohjekirja läpi ennen kuin hän ottaa koneen käyttöönsä.

Erityistä huomiota on kiinnitettävä myös kirjassa annettuihin turvaohjeisiin.

2.1 Seuraamukset ohjeiden noudattamatta jättämisestä

Ohjeiden noudattamatta jättämisestä saattaa seurata, että

- koneen käyttäjä altistuu tapaturmalle, ympäristöön kohdistuu vaara tai itse kone vaurioituu
- takuu raukeaa

Edelleen ohjeiden noudattamatta jättämisestä saattaa seurata, että

- koneen työalueella oleskelevat henkilöt altistuvat vaaralle
- kone ei toimi kuten sen pitäisi
- esim. korjaus- ja huoltotoimenpiteitä ei voida suorittaa oikein
- koneen lähellä olevat henkilöt altistuvat mekaaniselle tai kemialliselle vaaralle
- siitä seuraa ympäristövahinko (maahan valuva öljy)

2.2 Käyttäjän pätevyysvaatimukset

Tätä konetta saa käyttää, huoltaa tai korjata vain koneen rakenteeseen perehtynyt henkilö, joka on myös tietoinen käyttöön mahdollisesti liittyvistä vaaratilanteista.

2.3 Tärkeitä ohjeita

2.3.1 Vaaran merkki



Varoituskolmio (DIN 4833-W9) on käyttöohjekirjassa sellaisissa kohdissa, missä annetaan ohjeita sellaisten koneen osien käytöstä, jotka väärin käytettynä saattavat aiheuttaa vaaratilanteen tai ruumiinvamman.

2.3.2 Huomiomerkki



Pystyyn nostetun käden kuva on huomiomerkki. Se esiintyy sellaisissa kohdissa, joihin tulisi kiinnittää erityistä huomiota. Ne voivat olla sääntöjä, opastavia käyttövinkkejä tai koneen virheellisen käytön estäviä ohjeita.

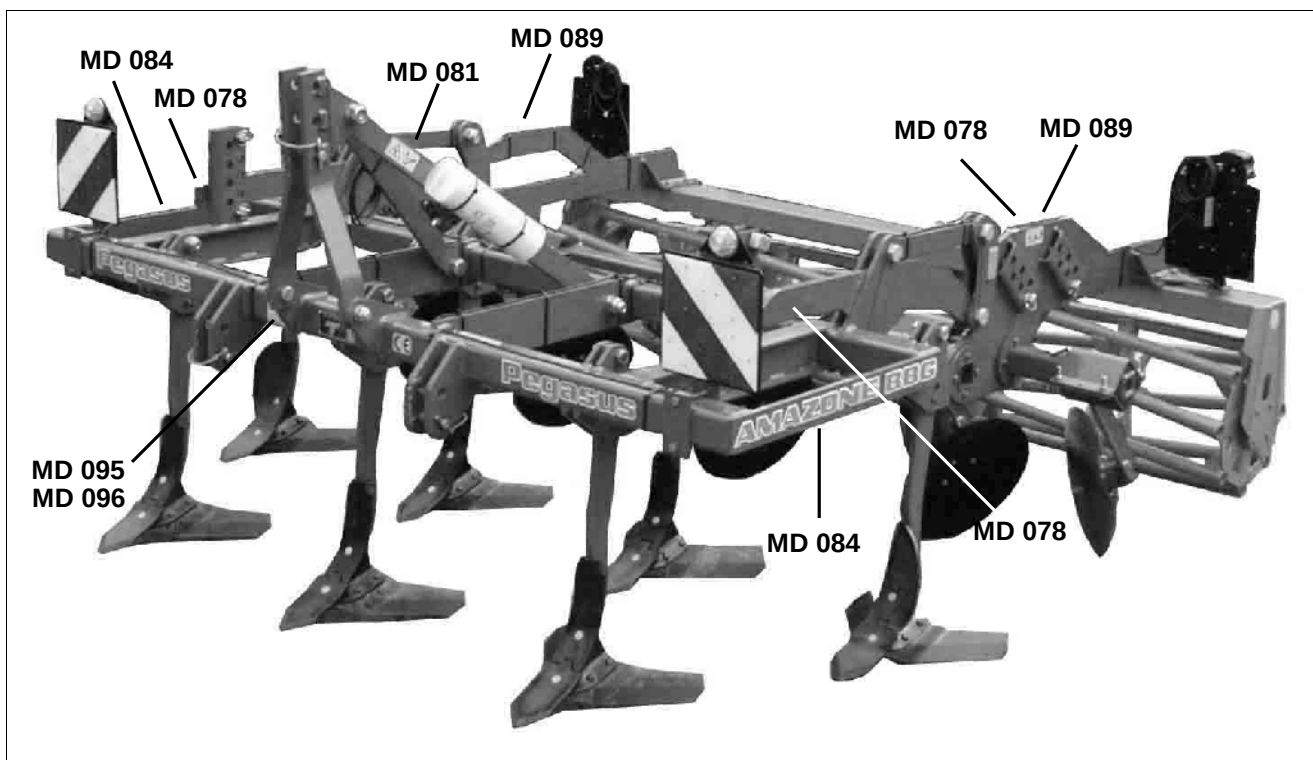
2.3.3 Oikean käytön merkki



Osoittavan sormen kuvaa käytetään tässä ohjekirjassa sellaisissa kohdissa, joissa annetaan ohjeita koneen oikeasta käytöstä.

2.4 Varoitus- ja ohjetarrat

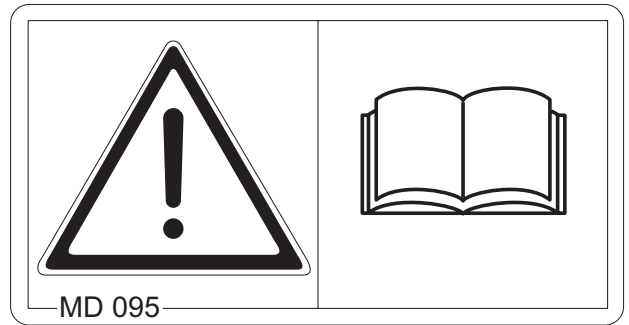
- Varoitustarrat on laitettu vaarallisiksi katsottuihin paikkoihin koneen käyttäjän varoittamiseksi ja opastamiseksi.
- Koneeseen on kiinnitetty ohjetarroja, joissa käyttäjälle annetaan neuvoja oikeasta käytöstavasta.
- Noudata varoitus- ja ohjetarroissa annettuja ohjeita.
- Opasta kaikkia koneenkäyttäjiä noudattamaan ohjeita.
- Pidä ohje- ja varoitustarrat puhtaina. Uusi vaurioituneet tarrat. Kussakin tarrassa on tunnusnumero, joka on ko. tarran varaosa- ja tilausnumero.
- Oheisessa kuvassa on esitetty ohje- ja varoitustarrojen sijainti koneessa.



Kuva n:o MD 095

Selitys:

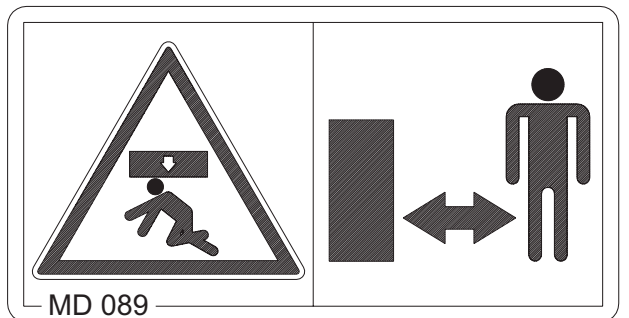
Lue käyttö- ja turvaohjeet ennen koneen käyttöönottoa



Kuva n:o MD 089

Selitys:

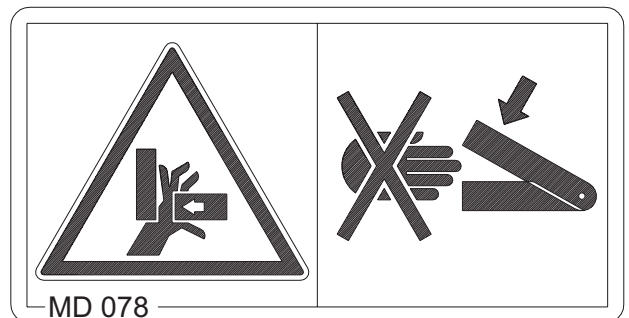
Älä mene nostolaitteen varassa olevan koneen alle



Kuva n:o MD 078

Selitys:

Älä kurkota koneen liikkuvien osien suuntaan. Liikkuessaan ne aiheuttavat puristumisvaaran.



Kuva n:o MD 084

Selitys:

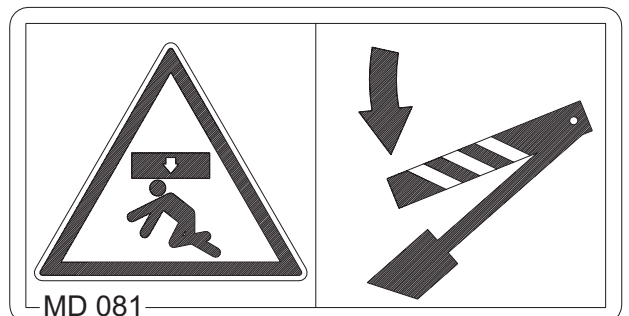
Älä mene koneen ylös nostettujen osien alle.



Kuva n:o MD 081

Selitys:

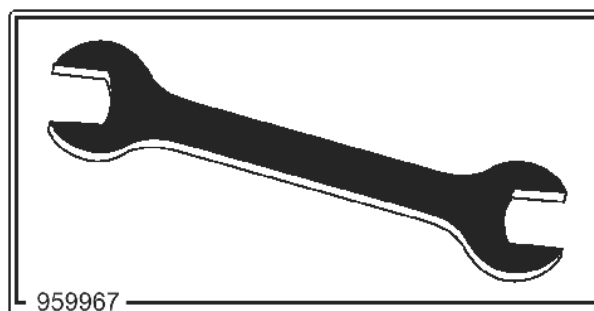
Älä mene vaara-alueelle ellei hydraulisylinteriä ole lukittu.



Kuva n:o 959967

Selitys:

Tarkista säännöllisesti pulttien ja muttereiden kireys.
Kiristä tarpeen mukaan.



2.5 Turvallinen käyttö

Konetta käytettäessä on noudatettava tässä kirjassa annettujen ohjeiden lisäksi paikallisia turvallisuusohjeita sekä tapaturmantorjuntaohjeita ja tieliikennesääntöjä.

Noudata koneeseen kiinnitettyjen ohje- ja varoitustarrojen viestejä.

Noudata liikennesääntöjä yleisellä tiellä liikkuessasi.

2.6 Yleiset turvallisuus- ja tapaturmien ehkäisyohjeet

Perusohje:

Tarkasta ennen liikkeellelähtöä koneen tekninen ja tieliikenteellinen kunto

1. Noudata yleisiä turvallisuusohjeita sekä tässä ohjekirjassa annettuja neuvoja.
2. Tarkasta ennen liikkeelle lähtöä, että kone on käytöntehtämisestä ja liikenteellisestä asianmukaisessa kunnossa.
3. Esimiehen velvollisuus on perehdyttää koneen käyttäjä sen toimintaan ja koneen käyttäjällä tulee olla käytettävissään käyttöohjekirja.
4. Koneeseen on kiinnitetty turva- ja ohjetarroja. Noudata niitä jo oman turvallisuutesi tähden.
5. Noudata liikennesääntöjä julkisilla teillä liikkuessasi.
6. Tutustu koneen hallinta- ja säätölaitteiden toimintaan ennen työn aloittamista. Työn aikana se saattaa olla liian myöhäistä. Käytä hyvin istuvia työvaatteita. Liepeet ja nauhat saattavat takertua koneen liikkuviin osiin.
7. Pidä kone puhtaana. Se pienentää tulipalon vaaraa.
8. Ennen liikkeellelähtöä varmistaudu, että ulkopuoliset ovat turvallisen välimatkan päässä. Varmistaudu, että näkyvyys on esteetön.
9. Älä ota matkustajia työkoneen päälle.
10. Kiinnitä mahdolliset lisäpainot vain niille tarkoitettuihin kohtiin.
11. Älä ylitä sallittuja akselipainoja (kts traktorin käyttöohje)!
12. Älä ylitä tieliikenneasetuksissa määriteltyjä enimmäismittoja.
13. Varmistaudu, että heijastimet ja valolaitteet ovat asetusten mukaiset.
14. Varmistaudu, että nostolaitteen pikakiinnityskourien hallintanarut eivät ota kiinni koneen osiin ja aiheuta vaaratilannetta kourien aukeamisen muodossa.
15. Älä poistu ohjaamosta traktorin liikkuessasi!
16. Oleskelu koneen työskentelyalueella on kielletty.
17. Oleskelu pyörivien ja ylös nousevien koneen osien liikkuma-alueella on kielletty.
18. Hydraulisesti taittuvia tai ylös nousevia koneen osia ei saa aktivoida ennen kuin on varmistettu, että kukaan ei ole vaara-alueella.

19. Koneen niveltuviin osiin liittyy puristumisvaara (esim. hydraulisesti aktivoitavat nivelet).
20. Traktorin paikallaan pysyminen on varmistettava pysäköintijarrulla ja tarvittaessa jarrukiiloin jos koneen käyttäjän on mentävä traktorin ja työkoneen väliin.
21. Kuljetusajon ajaksi hydraulisesti ylös nostetut sivut on lukittava kuljetusasentoon.

2.6.1 Nostolaitekiinnitteiset ja hinattavat työkoneet

1. Työkone on kiinnitettävä traktoriin kiinnitysohjeita noudattaen sitä varten suunniteltuihin kiinnityskohtiin.
2. Tarkasta hydraulikan ja nostolaitteen toiminta ennen kuin kiinnität työkoneen traktorin nostolaitteeseen.
3. Varmistaudu, että nostolaite ei pääse nousemaan tai laskemaan hallitsemattomasti.
4. Varmistaudu, että vetovarsien kiinnityspalloissa on työkoneen tappeihin sopivat reiät ja että työkone on muutoinkin traktoriin sopiva.
5. Nostolaitekiinnitteisen koneen yläkiinnike kytketään työntövarren välityksellä traktoriin.
6. Työkoneen paino saattaa vaikuttaa traktorin ohjattavuuteen ja sen jarrutusominaisuuksiin. Muista tämä tiellä liikkuessasi!
7. Etupyörien ote maahan vähenee kun nostolaitekiinnitteinen kone nostetaan ylös. Etuakselilla tulisi olla vähintään 20% painosta, jotta ohjattavuus säilyisi kaikissa tilanteissa.
8. Kaarteissa ajettaessa tulee muistaa, että pitkä työkone oikaisee mutkan ja nostolaitekiinnitteisen kone kaartaa ulkokaarten puolelta hyvin laajan kaaren. Keskipakovoima vaikuttaa ohjattavuuteen.
9. Varmistaudu, että kaikki suojukset ovat paikallaan ennen kuin otat koneen käyttöön!
10. Laske työkone maahan, kytke pysäköintijarru päälle, pysäytä moottori ja ota virta-avain virtalukosta ennen kuin poistut ohjaamosta.

2.7 Hydraulijärjestelmä, turvallisuus

1. Tapaturmavaara. Hydraulijärjestelmässä vallitsee korkea paine!
2. Noudata annettuja ohjeita liittäessäsi/kytkiessäsi hydraulisylintereitä, -letkuja ja -moottoreita!
3. Tee hydraulikka paineettomaksi ennen kuin kytket hydrauliletkuja paikalleen
4. Merkitse letkut ja pikaliittimet esim. väritunnuksin, jotta osaat kytkeä letkut oikein. Täten vähennät erehdyksen ja tapaturmien vaaraa.
5. Aina ennen käyttökauden alkua hydrauliletkujen kunto on tarkastettava asiantuntevan henkilön toimesta.
6. Tarkkaile hydrauliletkujen ja liittimien kuntoa. Vaihda vialliset osat viivyttämättä. Käytä korjaukseen vain valmistajan suosittelemia osia!
7. Hydrauliletkut ja -tiivisteet haurastuvat vanhetessaan. Yli 2 vuotta käyttämättömänä olleet letkut tulisi vaihtaa uusiin. Aktiivisessa käytössä olevat letkut on uusittava 6 vuoden välein. Käyttökokemuksista riippuen mainituista aikarajoista voidaan poiketa mikäli se tapahtuu turvallisuutta vaarantamatta.
8. Pysäytä traktori ja kytke pysäköintijarru päälle, laske työkone alas, pysäytä moottori ja ota virta-avain virtalukosta ennen kuin alat tarkastaa, huoltaa tai korjata hydraulijärjestelmään liittyviä osia!
9. Ole varovainen kun etsit vuotokohtaa. Käytä laudan tai pahvin palaa vuotokohdan paikallistamiseen!
10. Korkealla paineella purkautuva öljysuihku saattaa tunkeutua vaatteiden ja ihon läpi



Hakeudu heti lääkäriin mahdollisen tapaturman satuttua!

2.8 Yleisiä turvallisuus-, huolto- ja puhdistusohjeita



Koneen päälle kiipeämiseen liittyy putoamis- ja puristumisvaara. Käytä asianmukaisia tikkaita ja seisontatasoja koneen päällä liikkuessasi. Tapaturmavaara!

1. Tue työkone kunnolla yläasentoon, jotta se ei putoaisi päällesi jos joudut tarkastamaan tai huoltamaan laitteen alla olevia koneenosia!
2. Kytke pysäköintijarru päälle, pysäytä traktorin moottori ja ota virta-avain virtalukosta ennen kuin tarkastat tai huollat työkonetta!
3. Käytä lujatekoisia käsineitä ja suojakypärää konetta huoltaessasi ja korjatessasi.
4. Tarkasta ruuvien ja muttereiden kireys ensimmäisen 3-4 käyttötunnin jälkeen. Kiristä tarvittaessa. Tarkasta sen jälkeen kireys aika ajoin.
5. Kiristä ruuvit ja mutterit valmistajan ohjeen mukaiseen kireysmomenttiin.
6. Irrota akkujohdo ja laturin johto ennen kuin hitsaat koneeseen liittyviä osia.
7. Laske työkone alas työasentoon ennen kuin alat irrottaa pyörää esim. renkaan paikkausta varten.
8. Käytä nostoihin asianmukaista nosturia.
9. Varo teräviä koneen osia. Käytä asianmukaisia suojakäsineitä.
10. Käytä alkuperäisiä huolto- ja varaosia.
11. Pidä ohje- ja varoitustarrat luettavassa kunnossa. Uusi ne tarvittaessa.

2.9 Kuljetusajo julkisella tiellä



Noudata oheisia ohjeita. Se vähentää tapaturmariskiä.

1. Kytke nostolaitteen lukitus päälle ennen siirtoajon alkua, jotta työkone ei pääse laskeutumaan alas tahattomasti.
2. Lukitse sivurajoittimet, jotta työkone ei pääse heijaamaan sivusuunnassa kuljetusajon aikana.
3. Varo koneen ulos työntyviä muokkauskiekkoja.
4. Koneen ollessa kuljetusasennossa on sivulohkojen hydraulikan hallintaventtiili suljettava ja nostolaite tulee lukita kuljetusasentoon.
5. Varmistaudu, että pikakytkentäkourien lukitsimien hallintaköydet eivät takerru kiinni koneen osiin ja että lukitsimet eivät pääse avautumaan tahattomasti.
6. Suurin sallittu kuljetusleveys on 3 m.
7. Kiinnitä ylileveään työkoneeseen asianmukaiset leveysmerkinnät ja valot.
8. Varmistaudu, että traktorin ja työkoneen tieliikevarustus vastaa tieliikenneasetuksissa mainittuja vaatimuksia.
9. Kiinnitä valot ja varoituskilvet paikalleen ja varmistaudu, että ne toimivat asianmukaisesti ja että kuorma ei peitä niitä.
10. Aja alamäessä varovasti. Älä mene liian jyrkkään mäkeen. vaihda mäen päällä pienemmälle vaihteelle. Älä paina kytkinpoljinta äläkä yritä vaihtaa vaihdetta mäessä.
11. Erittäin jyrkkä mäki tulee nousta ylös peruuttaen mikäli nostolaitteessa on painava työkone.

2.10 Traktori ja nostolaitekiinnitteinen työkone



Työkoneita traktorin etu- ja takanostolaitteisiin kiinnitettäessä traktorin sallittuja akseli- ja kokonaispainoja ei saa ylittää. Myös renkaiden kuormitus tulee ottaa huomioon. Ohjattavuuden varmistamiseksi etuakselilla tulee olla vähintään 20% kokonaispainosta.



Selvitä ennen työkoneen kiinnitystä, että traktorisi on riittävän iso nostamaan ja vetämään ko. työkonetta.

2.10.1 Kokonaispainon, akselipainojen ja rengaskuorman sekä vastapainon tarpeen laskeminen

Laskemista varten tarvitaan seuraavat tiedot:

T_L [kg]: Traktorin paino ❶

T_V [kg]: Etuakselipainon (ilman kuormaa) ❶

T_H [kg]: Taka-akselipaino (ilman kuormaa) ❶

G_H [kg]: Takanostolaitteeseen kiinnitettävän työkoneen / lisäpainon paino ❷

G_V [kg]: Etunostolaitteeseen kiinnitettävän työkoneen / lisäpainon paino ❷

a [m]: Etuakselin keskilinjan ja etunostolaitteessa olevan työkoneen / painon painopisteen väli ❷❸

b [m]: Traktorin akseliväli ❶❸

c [m]: Taka-akselin keskilinjan ja vetovarren kiinnityspallon keskiön välinen etäisyys ❶❸

d [m]: Vetovarren kiinnityspallon keskiön ja takanostolaitteessa olevan työkoneen / lisäpainon painopisteen väli ❹

- ❶ Ykkösellä merkityt kohdat löytyvät traktorin käyttöohjeesta.
- ❷ Kakkosella merkityt kohdat selviävät työkoneen esitteestä tai myyjältä.
- ❸ Kolmosella merkityt kohdat selviävät mittaamalla.
- ❹ Nelosella merkityt tiedot löytyvät tekniset tiedot –taulukosta.

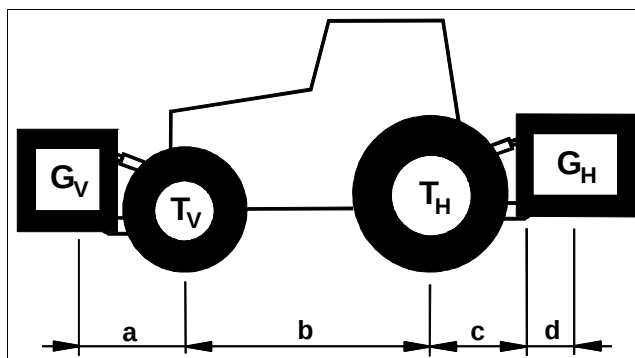


Fig. 2

Takanostolaitteeseen tai sekä etu- että takanostolaitteeseen kiinnitetyt työkonet

1) Pienimmän etupainon laskeminen $G_{V \min}$:

$$G_{V \min} = \frac{G_H \cdot (c + d) - T_V \cdot b + 0,2 \cdot T_L \cdot b}{a + b}$$

Merkitse taulukkoon pienin etupaino

2) Etuakselipainon laskeminen $T_{V \text{ tat}}$:

Etupainoja on lisättävä, jos tarvittavaa vähimmäispainoa ($G_{V \min}$) ei saavuteta etunostolaitteeseen kiinnitettävällä työkonella

$$T_{V \text{ tat}} = \frac{G_V \cdot (a + b) + T_V \cdot b - G_H \cdot (c + d)}{b}$$

Merkitse taulukkoon todellinen etuakselipaino ja käyttöohjekirjasta löytyvä etuakselin suurin sallittu paino.

3) Todellisen kokonaispainon laskeminen G_{tat}

(Takapainoja on lisättävä, jos tarvittavaa vähimmäispainoa ($G_{H \min}$) ei saavuteta takanostolaitteeseen kiinnitettävällä työkonella (G_H).

$$G_{\text{tat}} = G_V + T_L + G_H$$

Merkitse taulukkoon laskennan tuloksena saatu kokonaispaino ja traktorin käyttöohjeessa mainittu kokonaispaino.

4) Taka-akselipainon laskeminen $T_{H \text{ tat}}$

$$T_{H \text{ tat}} = G_{\text{tat}} - T_{V \text{ tat}}$$

Merkitse taulukkoon laskennan tuloksena saatu taka-akselipaino ja traktorin käyttöohjeeseen merkitty taka-akselipaino.

5) Renkaiden kuormittuminen

Merkitse taulukkoon suurin sallittu renkaan kuormitus kerrottuna kahdella (kaksi pyörää). Tiedot on saatavissa renkaan valmistajan edustajalta.

TABELLE	Laskennan tuloksena saatu todellinen paino	Käyttöohjekirjan mukainen suurin sallittu paino	Renkaan sallittu kuorma kerrottuna kahdella
Pienin lisäpaino etu / taka	kg	---	---
Kokonaispaino	kg ≤	kg	---
Etuakselipaino	kg ≤	kg ≤	kg
Taka-akselipaino	kg ≤	kg ≤	kg

Lisäpaino lisätään traktoriin kiinnitetyn työkonen tai erillisen lisäpainon muodossa.

Laskennan tuloksena saadun arvon tulee olla suurempi tai sama ($\leq$) kuin sallittu paino.

3. Tuotteen kuvaus

AMAZONE-BGG Pegasus –kultivattori on tarkoitettu lähinnä puinnin jälkeiseen sänkipellon kylvömuokkaukseen.

Pegasus SG 3002 ja **SG 4002** mallien työleveydet ovat 3 m ja 4 m (Fig. 3).

Pegasus **SG 4003-2**, **SG 5003-2** ja **SG 6003-2** –mallien työleveydet ovat 4 m, 5 m ja 6 m. Näissä malleissa on kuljetusasentoon taittuva runko. (Fig. 4).

Leveät hanhenjalkaterät (Fig. 3/1) rikkovat, möyhentävät ja muokkaavat pintamaan. Niiden takana oleva kiekkoäes (Fig. 3/2) sekoittaa pintamaan, olkisilpun ja kasvien juuret.

Koneen takana oleva varpajyrä tasoittaa ja tiivistää pintamaan sekä rikkoo kokkareita.

Kuljetusasentoon taittoa varten traktorissa tulee olla yksi kaksitoiminen hydraulilohko

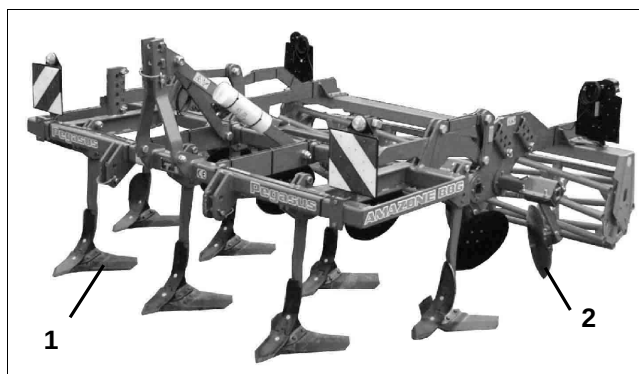


Fig. 3

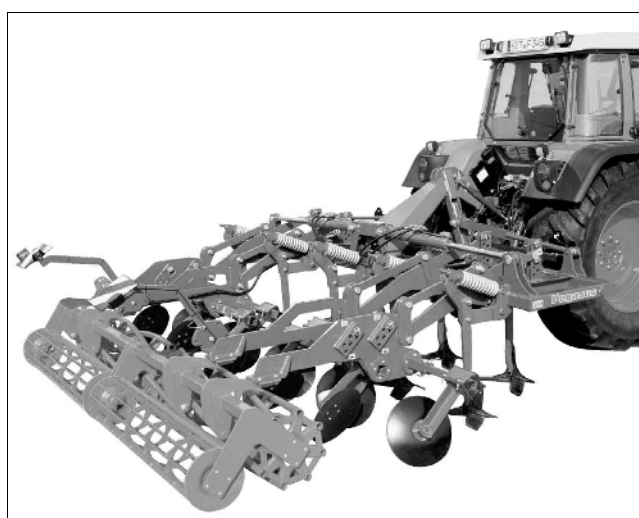


Fig. 4

Kultivaattorin piikeissä on ylikuormitussuoja, joka mallista riippuen on joko jousityyppinen (Fig. 5/1) tai murtopultti (Fig. 6/1).

Muokkauskiekoissa on kumijoustin-tyyppinen ylikuormitussuoja (Fig. 7/2).

Työsyvyys säädetään varpajyrän korkeutta muuttamalla (kuva 5/2 ja 6/1).

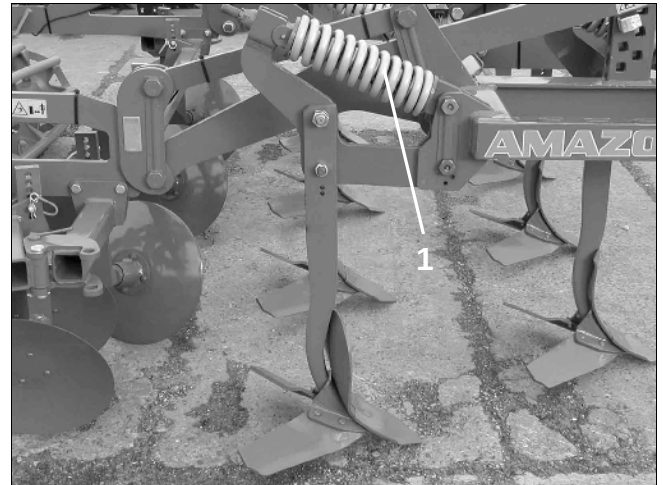


Fig. 5

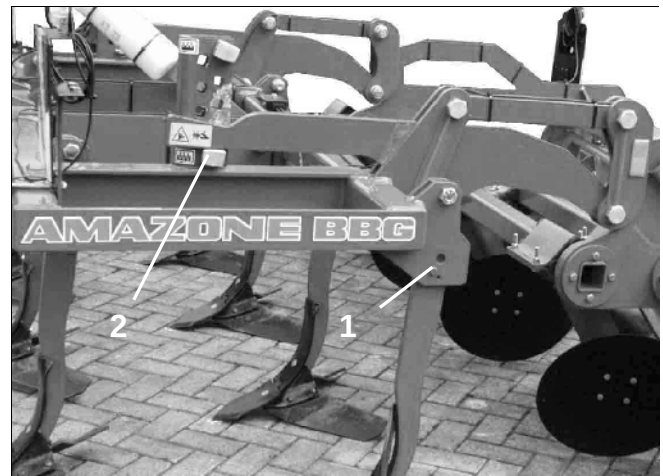


Fig. 6

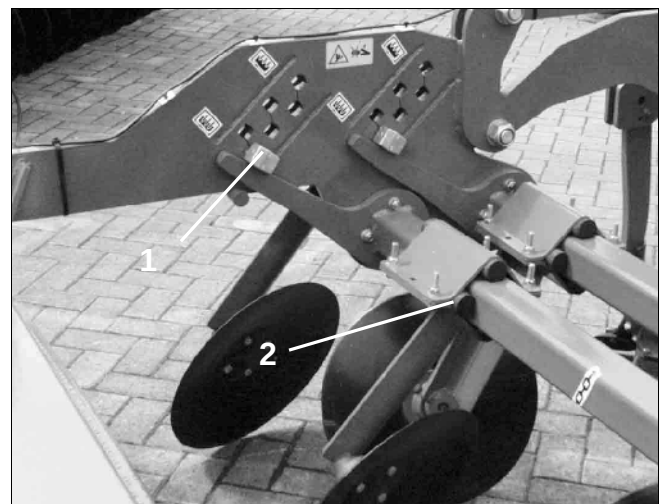


Fig. 7



4. Koneen vastaanotto

Tarkasta kone heti vastaanoton yhteydessä. Varmistaudu, että koneessa ei ole kuljetusvaurioita ja että kaikki osat ovat mukana. Reklamaatio on tehtävä viimeistään 3 päivän kuluessa.

Irrota koneesta mahdolliset pakkausmateriaalit ja sidontatarvikkeet. Kiinnitä irrallaan toimitetut osat paikalleen!

5. Kiinnitys ja irrotus



Noudata konetta kiinnittäessäsi ja irrottaessasi turvaohjeita.



Kiinnitä työkonne ohjeen mukaisesti.



Ole varovainen kun kiinnität työkonetta traktoriin.



Aseta koneen tukijalka (jos on) tukevalle alustalle ennen kuin irrotat koneen traktorista.

5.1 Kiinnitys traktoriin



Kiinnitä työkonne riittävän suureen traktoriin.



Kiristä sivurajoittimet kiinteiksi, jotta kone ei pääse huojumaan sivusuunnassa kuljetusajon aikana.



Pegasus-kultivaattori on varustettu sekä kategoria II että III mukaisin kiinnikkein.



Kategoria III:n reikiin kytkettäessä kiinnitykseen ei saa käyttää kategoria II:n mukaisia tappeja.

- Kiinnitä traktorin vetovarret koneeseen ja varmista kiinnitys sokilla.
- Kiinnitä työntövarsi paikalleen ja varmista kiinnitys sokilla.
- Kytke kuljetusasentoon noston hydraulikan hydrauliletkut kaksitoimiseen hydraulilohkoon.
- Kytke valojen virtajohto traktorin pistorasiaan.
- Säädä kone niin, että sen runko on maanpinnan suuntainen.

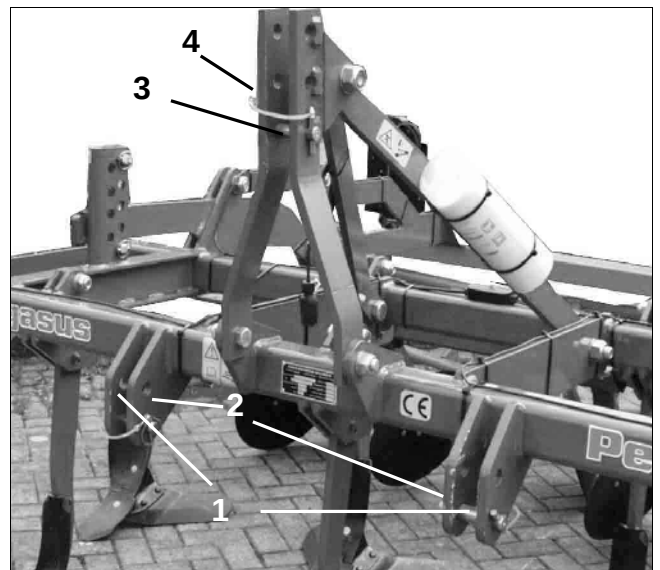


Fig. 8

5.2 Irrotus

- Laske kone alas niin, että se on tukevasti piikkiensä ja lautasäkeen varassa.



Aseta lankku etummaisen ja takimmaisen piikkirivin sekä kiekkolautasten alle, jotta kone ei uppoaisi maahan.



Säädä nostolaite niin, että paino veto- ja työntovarsilta vapautuu, jotta voit irrottaa tapit turvallisesti.

- Irrota hydrauliletkut ja aseta ne kiinnikkeisiinsä.



Hydraulisesti kokoon taittuva mallin sivut on laskettava alas työasentoon ennen kuin kone irrotetaan traktorista!

6. Kuljetusajo



Julkisilla teillä liikuttaessa koneen tulee olla varustettu liikennesääntöjen mukaisin varustein.



Koneen kuljettaja on vastuussa siitä, että traktori ja työkone ovat varustetut asianmukaisesti.



Varmistaudu ennen liikkeelle lähtöä, että kaikki varusteet ja turvalaitteet ovat paikallaan.



Liikennesäännöissä on ohjeita varoituskolmiosta, leveysmerkinnöistä ja valoista. Noudata niitä.



Lukitse nostolaite kuljetusasentoon ennen liikkeelle lähtöä. Näin varmistat, että kone ei pääse putoamaan alas hallitsemattomasti.



Lukitse sivurajoittimet kiinteiksi, jotta kone ei pääse liikkumaan sivusuunnassa.

6.1 Kuljetusasento ja työasento



Ennen sivujen kuljetusasentoon taittoa on varmistettava, että vetovarret nousevat riittävän ylös.

HUOM!

Tarvittaessa nostotankoja on lyhennettävä.



Säädä vetovarret ja työntövarsi niin, että työasennossa ollessaan kone on maan pinnan suuntainen sekä sivusuunnassa että ajosuunnassa.



Varmistaudu, että ulkopuoliset henkilöt ja kotieläimet ovat turvallisen välimatkan päässä koneesta ennen kuin nostat sen kuljetusasentoon.



Sivuja työasentoon laskettaessa varmistaudu, että molemmat sivut laskeutuvat alimpaan asentonsa.

HUOM!

Jakovernttiilin vuoksi alas lasku saattaa tapahtua viiveellä ennen kuin toinen sylinteri on ääriasennossaan. Pidä hydraulivipua "lasku"-asennossa niin kauan, että molemmat sivut ovat keskilohkon suuntaiset.



Fig. 9

Työasennosta kuljetusasentoon

- Lukitse sivurajoittimet, jotta kone ei pääse liikkumaan sivusuunnassa kuljetusasennossa ollessaan.
- Nosta kone nostolaitteen varaan.
- Puhdista laitimaiset kiekot.
- Varmistaudu, että kone on niin ylhäällä, että sivut pääsevät kääntymään kuljetusasentoon maahan osumatta.
 - Irrota kiinnitystappi. (**Fehler! Verweisquelle konnte nicht gefunden werden./1**) ja työnnä laitimaiset kiekot sisään.
 - Aseta kiinnitystappi paikalleen.
- Nosta kone niin ylös, että sivut pääsevät kääntymään kuljetusasentoon maahan osumatta.
- Nosta sivut kuljetusasentoon.
- Puhdista keskimmäiset kiekot.
- Kiinnitä takavalot ja leveyttä osoittavat kilvet sekä hitaan ajoneuvon kolmio paikoilleen.
- Nosta kone sopivalle kuljetuskorkeudelle.

Kuljetusasennosta työasentoon

Irrota takavalot ja leveyskilvet.

Laske sivut alas kaksitoimisen hydrauliiikan hallintaventtiiliä käyttäen.

Irrota laitimaisten kiekkojen kiinnitystappi ja vedä kiekot ulos työasentoon.

Aseta kiinnitystappi paikalleen.

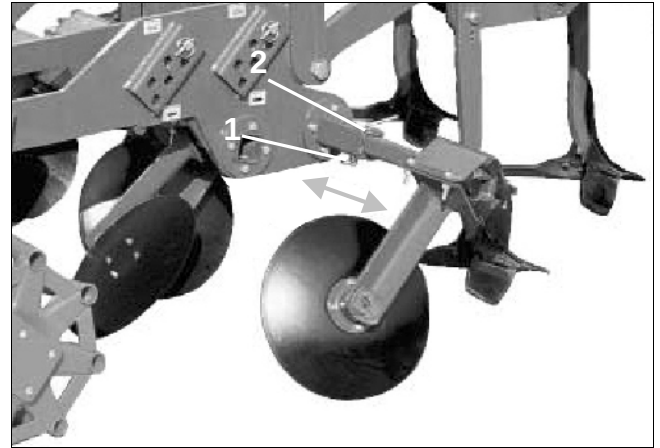


Fig. 10

7. Säädöt

7.1 Epäkeskotapin käyttö



Säätöä varten kone on nostettava traktorin hydraulikan varaan!

Kultivaattorin työsyvyyttä säädetään varpajyrän korkeutta säätämällä. Säätöä varten jyrän päädyissä on useita vaihtoehtoisia korkeudensäätöreikiä. Lukitustapin kanta on epäkeskeinen, joten tappia kääntämällä säätöä voidaan hienosäätää. Tappi voidaan kääntää neljään eri asentoon. Käytännössä tällä tavoin saadaan aikaan portaaton säätö.

Työsyvyys kasvaa kun varpajyrää nostetaan ylemmäs ja vastaavasti työsyvyys pienenee kun varpajyrä säädetään alemmas.



Varpajyrän molempien päätyjen syvyydensäätötapit tulee olla samoin säädetyt.

7.2 Muokkauskiekkojen syvyyssäätö

Muokkauskiekoissa on samankaltainen säätö kuin varpajyrässä.

- Irrota sokka.
- Aseta kiinnitystappi haluamaasi reikään (Fig. 11/1) tai kierrä sitä tarvittaessa.
- Aseta sokka paikalleen.

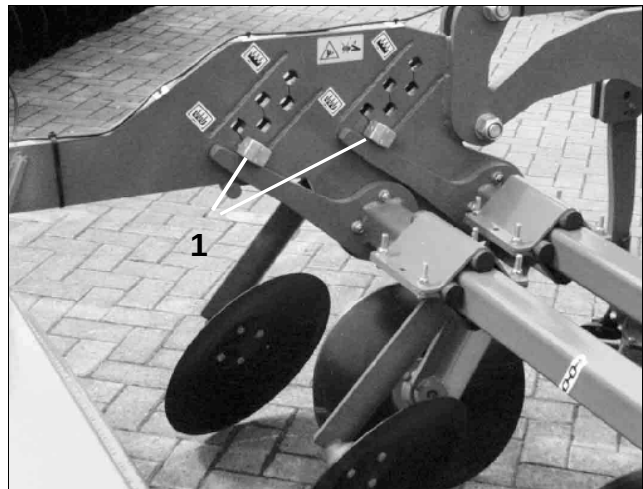


Fig. 11

7.3 Hanhenjalkapiikkien työsyvyyden säätö

- Irrota sokka.
- Aseta kiinnitystappi (Fig. 12/1) haluamaasi reikään tai kierrä sitä tarvittaessa.
- Aseta sokka paikalleen..



Siirrä varpajyrän kiinnikkeen (Fig. 12/3) yläpuolella olevaa epäkeskokantaista tappia (Fig. 12/2) alemmas elleivät piikit tunkeudu riittävän syvälle.



Fig. 12

7.4 Hanhenjalkapiikkien kulman säätö

Laukaisujousella varustetut piikit

Piikit voidaan säätää kahteen eri asentoon kääntämällä epäkeskeisellä kannalla varustettua kiinnitystappia (Fig. 13/1) 180°.

- Löysää epäkeskokantaisten pultin kiinnitysmutteri.
- Vedä pulttia hieman ulos, jotta voit kääntää sitä.
- Käännä pulttia 180°.
- Kiristä kiinnitysmutterit.

Varmistaudu pultissa olevia merkintöjä katsomalla, että kaikki pultit ovat samoin säädetyt.

Murtopultilla varustetut piikit

Murtopultilla on kaksi vaihtoehtoista kiinnitysreikää. Reikää vaihtamalla piikin kulmaa voidaan muuttaa.

- a = loiva kulma
- b = jyrkkä kulma
- Irrota murtopultin kiinnitysmutteri (Fig. 14/1).
- Irrota murtopultti ja siirrä se toiseen reikään.
- Kierrä mutteri takaisin paikalleen.



Murtopultin katkettua vaihda se saman spesifikaation mukaiseen pulttiin. Lujuustiedot on merkitty pultin kantaan.

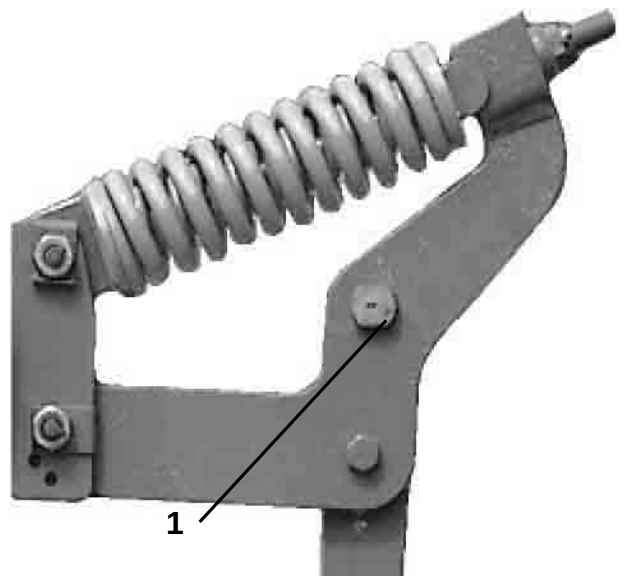


Fig. 13

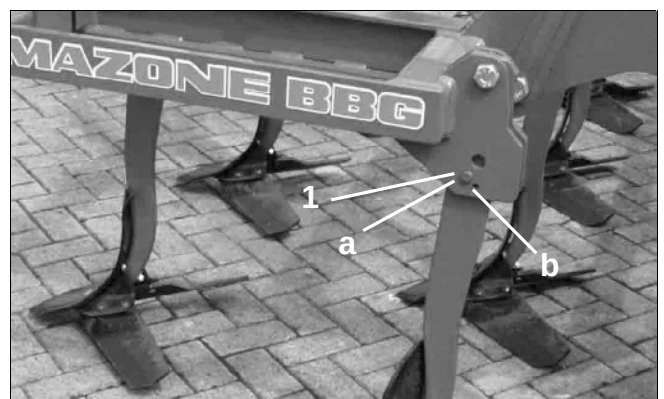


Fig. 14

8. Käyttö

Pegasus-kultivaattorilla työskenneltäessä nostolaitteen tulisi olla kelluvassa asennossa. Työsyvyys säädetään varpajyrää säätämällä.

Työn aikana traktorin nostolaitteen säätöihin ei yleensä tarvitse koskea päistekäännöksiä lukuunottamatta.



Säädä vetovarsien nostotangot ja työntövarsi niin, että kone on vaakasuorassa sekä sivu-että ajosuunnassa.



Fig. 15

8.1 Laitimmaiset muokkauskiekot

Säädä laitimmaiset (teleskooppisesti kiinnitetyt) muokkauskiekot työasentoon ennen työn aloittamista.

- Irrota sokka (Fig. 16/1).
- Irrota kiinnitystappi (Fig. 16/2).
- Vedä laitimmaiset kiekot työasentoon.
- Aseta kiinnitystappi takaisin paikalleen ja lukitse se sokalla..

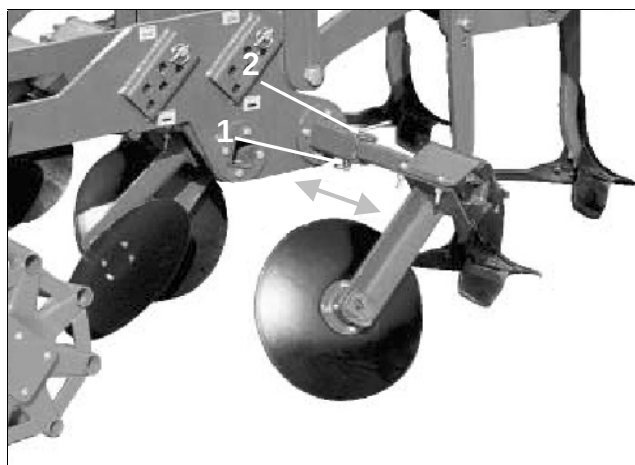


Fig. 16

8.2 Ajo päisteissä

Nosta kultivaattori ylös päisteessä käännöksen ajaksi, jotta koneeseen ei kohdistuisi tarpeetonta kuormitusta



Nosta kone ylös nostolaitteen varaan käännöksen ajaksi.



Laske kultivaattori käännöksen jälkeen työasentoon vasta sitten kun traktori on oikealla ajolinjalla.

9. Puhdistus, huolto, korjaus



Keskeytä ajo, säädä työkone al-
asentoon, pysäytä traktorin moottori,
kytke pysäköintijarru päälle ja ota virta-
avain virtalukosta ennen kuin ryhdyt
huoltamaan, säätämään tai korjaamaan
työkoneita.



Irrota akun ja laturin johtimet ennen kuin
alat hitsata traktoriin tai työkoneeseen
liittyviä osia.



Varmistaudu, että traktorin ja työkoneen
valolaitteet toimivat asianmukaisesti.



Ole varovainen kun säädät tai irrotat
jousikuormitteisia koneen osia. Käytä
asianmukaisia työvälineitä.

Joidenkin osien asennuksen ja
irrotuksen yhteydessä on tarpeen
käyttää erikoispitkiä kiinnityspultteja
(Fehler! Verweisquelle konnte nicht gefun-
den werden.).



Tarkasta ruuvien ja muttereiden kireys
säännöllisesti. Kiristä tarvittaessa.



Vaihda katkenneen murtopultin tilalle
vastaavan lujuusluokituksen mukainen
murtopultti.

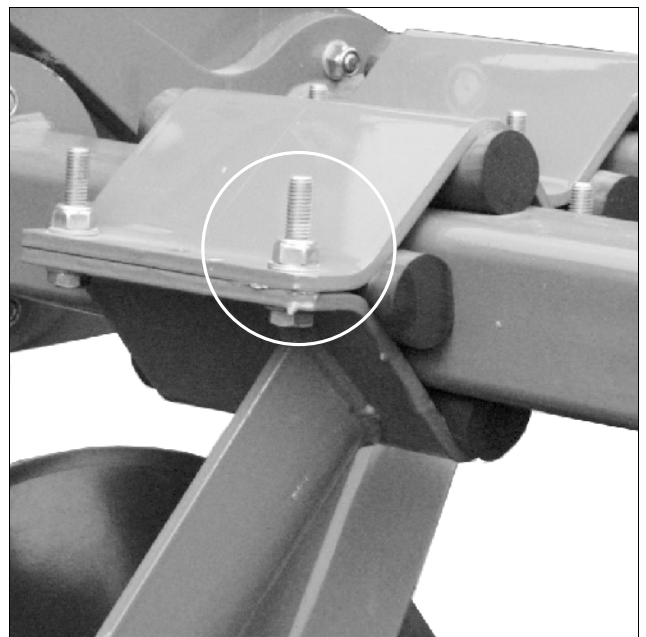
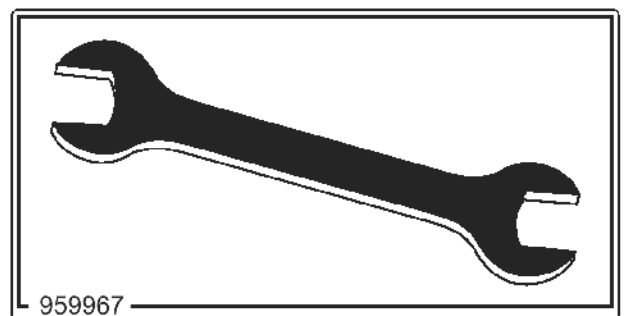


Fig. 17



959967

9.1 Voitelukaavio

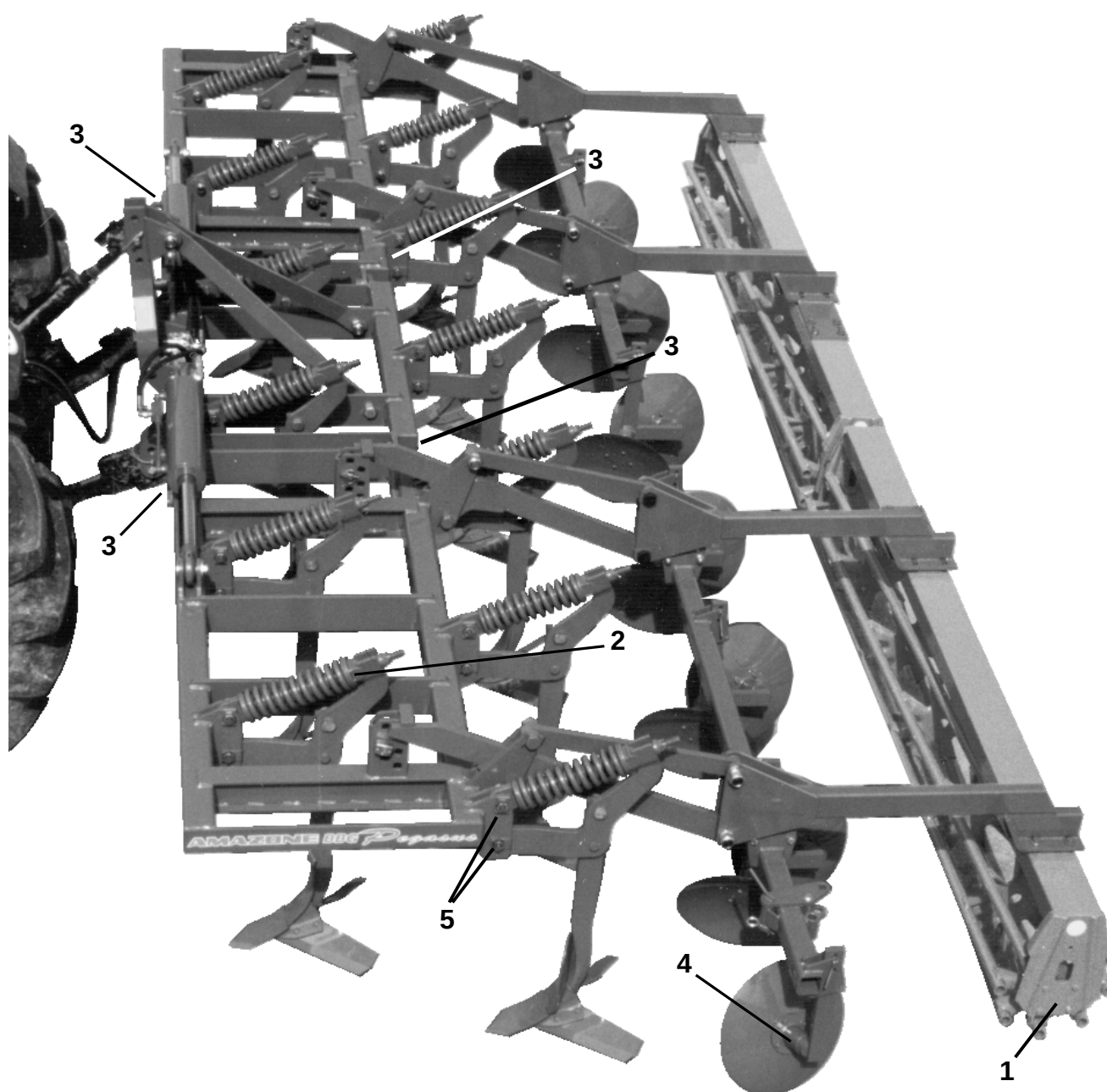


Fig. 18

N:o	Kohde	Voiteluväli käyttötuntia	Voiteluaineluokitus
1	Varpajyrän päätylaakeri	100	SWA 532
2	Laukaisulaitteen säätöruuvi	200	SWA 532
3	Keskilohkon oikea ja vasen liitos *	100	SWA 532
4	Muokkauskiekkojen laakerit	100	SWA 532
5	Muokkauspiikin nivel	100	SWA 532

* monilohkoisessa mallissa

9.2 Hydrauliletkut

Tarkasta hydrauliletkujen kunto ennen koneen käyttöönottoa.

Vialliset letkut on välittömästi uusittava.

Tarkastukset on suoritettava säännöllisesti ja koneen käyttäjän tulisi pitää kirjaa havainnoistaan.

Tarkastusvälit

- Ensimmäinen tarkastus koneen käyttöönoton yhteydessä.
- Sen jälkeen vähintään kunkin käyttökauden alkaessa.

Tarkastuskohteet

- Tarkasta letkun pinnan kunto (taipumat, viillot, kulumat).
- Tarkasta, että letkun pinta ei ole hauras.
- Tarkasta, että letkuissa ei ole epämuodostumia (kuplia, puristumia, kerrosten toisistaan irtoamista).
- Tarkasta, että letkuissa ei ole vuotoja.
- Tarkasta, että letkun ja liittimen liitoskohta on kunnossa.
- Tarkasta, että liittimet ovat ehyet.
- Tarkasta, että letkuissa tai liittimissä ei ole korroosiovaurioita.

Uusi letkut suosituksen mukaisesti.

9.2.1 Vaihtovälit

- Letkut tulee uusia kuuden vuoden välein.

9.2.2 Merkintä

Hydrauliletkuissa on seuraavat merkinnät:

- valmistajan nimi
- valmistuspäivämäärä
- suurin sallittu käyttöpaine

9.2.3 Letkujen asennus

Kiinnitä letkut valmistajan ohjeiden mukaan.

- Puhdista liitoskohdat huolellisesti.
- Letkut on asennettava niin, että ne pääsevät liikkumaan esteettä.
- Käytön aikana letkut eivät saa kiristyä tai taittua.
- Letkuja ei saa taittaa liian jyrkälle mutkalle.
- Letkuja ei saa maalata.



10. Lisävarusteet

10.1 Sivukiekot

1 pari

Tilausn:o 78400092

10.2 Valosarja

Tilausn:o 1239007



AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51
D-49202 Hasbergen-Gaste
Saksa

Puh.: ++49 (0) 54 05 50 1-0
Telefax: ++49 (0) 54 05 50 11 93
e-mail: amazone@amazone.de
http:// www.amazone.de



BBG Bodenbearbeitungsgeräte Leipzig GmbH & Co.KG

Postfach 341152
D-04233 Leipzig
Saksa

Puh. ++49 (0) 3 41 4 27 46 00
Telefax: ++49 (0) 3 41 42 74 619
e-mail: bbg@bbg-leipzig.de
http:// www.bbg-leipzig.de

Valmistuslaitokset Saksassa: D-27794 Hude • D-04249 Leipzig • F-57602 Forbach
Tytärtytiöt Englannissa ja Ranskassa

Tuotteet: lannoitteenlevittimet, varastohallit, käsittelyjärjestelmät, kylvökoneet, maanmuokkauskoneet,
kasvinsuojeluruiskut, kiinteistönhoitokoneet.